


ADMINISTRATION COMMUNALE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN		GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JANS-MOLENBEEK
ORDONNANCE DE POLICE DE LA BOURGMESTRE PORTANT L' OBLIGATION DU PORT DU MASQUE DANS LES LIEUX DE FORTE AFFLUENCE	POLITIEVERORDENING VAN DE BURGEMEESTER DAT HET DRAGEN VAN MASKERS IN DRUKKE GEBIEDEN VERPLICHT STELT	
<p>La Bourgmestre,</p> <p>Vu l'article 135, §2, 5° de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;</p> <p>Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie cette compétence réglementaire de police au bourgmestre, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;</p> <p>Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 181, 182 et 187 ;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du Coronavirus COVID-19 ;</p> <p>Vu l'Arrêté du Ministre-Président du 7 juin 2021 abrogeant l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2021 arrêtant des mesures complémentaires à celles arrêtées par le ministre de l'Intérieur afin de limiter la propagation du coronavirus COVID 19 – qui abroge le port du masque et l'interdiction d'alcool de 22h à 5h à partir du 9 juin 2021 ;</p> <p>Considérant que depuis le 9 juin 2021 il revient aux autorités locales de préciser les lieux publics ou privés à forte fréquentation où le port du masque est obligatoire ;</p> <p>Vu l'ordonnance du 8 juin 2021 du bourgmestre f.f. portant l'obligation du port du masque dans les lieux à fort niveau d'affluence qui était applicable jusqu'au 9 juillet 2021 inclus ;</p> <p>Vu l'ordonnance du 10 juillet 2021 de la Bourgmestre portant l'obligation du port du masque dans les lieux à fort niveau d'affluence qui était applicable jusqu'au 31 août 2021 inclus ;</p> <p>Considérant qu'à présent il ressort des chiffres publiés par Sciensano qu'au 30 août 2021, la couverture vaccinale en Région de Bruxelles-Capitale s'élevait à un taux de 51,7 % de la population pour les personnes ayant reçu au moins une dose de vaccin, et à 48,9 % pour les personnes entièrement vaccinées ;</p>	<p>De Burgemeester,</p> <p>Gelet op artikel 135 §2, 5° van de nieuwe gemeentewet die bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben om, ten behoeve van de inwoners, te voorzien in een goede politie, met name over de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen en dat het hun meer bepaald toekomt om de passende maatregelen te nemen om rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizootieën te voorkomen en te doen ophouden door de nodige hulp te verstrekken;</p> <p>Gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt, wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen opleveren voor de bewoners;</p> <p>Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikels 181, 182 en 187;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 inzake noodmaatregelen om de verspreiding van het Coronavirus COVID-19 te beperken;</p> <p>Gelet op het Besluit van de Minister-President van 7 juni 2021 tot opheffing van het besluit van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4 mei 2021 tot bepaling van bijkomende maatregelen naast degene die bepaald zijn door de minister van Binnenlandse Zaken om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken die de mondmaskerplicht en alcoholverbod van 22u tot 5u opheft vanaf 9 juni 2021 ;</p> <p>Overwegende dat vanaf 9 juni 2021 het de taak van de lokale autoriteiten is de openbare of private plaatsen te bepalen waar er een grote toeloop is en waar het dragen van een mondmasker verplicht is</p> <p>Gelet op de verordening van 8 juni 2021 van de wnd. Burgemeester dat het dragen van maskers in drukke gebieden verplicht stelt, dat van toepassing was tot en met 9 juli 2021;</p> <p>Gelet op de verordening van 10 juli 2021 van de Burgemeester dat het dragen van maskers in drukke gebieden verplicht stelt, dat van toepassing was tot en met 31 augustus 2021;</p> <p>Overwegende dat heden uit de door Sciensano gepubliceerde cijfers blijkt dat de vaccinatiegraad in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 30 augustus 2021 51,7 % van de bevolking bedroeg voor de mensen die ten minste één dosis vaccin hebben gekregen, en 48,9 % voor de mensen die volledig zijn gevaccineerd ;</p>	

<p>Considérant que l'objectif de vaccination globale pour atteindre l'immunité collective, initialement fixé à un taux de 70 % par les autorités, est actuellement remis en question en raison de l'apparition de variants plus contagieux, dont le variant Delta ; que certains infectiologues estiment actuellement qu'une protection idéale de groupe nécessite un taux de vaccination de l'ordre de 80 à 90 % ;</p> <p>Considérant que la propagation du coronavirus est en augmentation au sein de la population bruxelloise ; que selon les chiffres publiés par Sciensano, 3.477 nouveaux cas positifs ont été dépistés en Région de Bruxelles-Capitale durant la semaine du 22 au 28 août 2021, , ce qui représente une augmentation de 9 % des contaminations par rapport à la semaine antérieure ;</p> <p>Considérant qu'il existe également des variants du coronavirus, pour lesquels l'efficacité du vaccin demeure inconnue ;</p> <p>Que la vigilance reste donc toujours de mise ;</p> <p>Considérant que dans les endroits à fort niveau d'affluence où il est difficile de respecter la distanciation sociale, le port obligatoire d'un dispositif de protection buccal et nasal se justifie toujours actuellement afin de limiter le risque de propagation du virus ;</p> <p>Considérant que la commune de Molenbeek-Saint-Jean a mis en œuvre diverses mesures permettant à tous ses habitants de disposer d'un masque de protection;</p> <p>Que la présente ordonnance entend définir les périmètres de cette mesure ;</p> <p>Que vu les délais de convocation du Conseil communal et l'urgence à assurer le respect des mesures de lutte contre la propagation du virus, il n'est pas recommandé d'attendre une réunion du Conseil communal pour mettre en œuvre la présente ordonnance ;</p> <p>Considérant que la condition d'urgence est remplie ;</p> <p>Vu les motifs susmentionnés ;</p> <p>Vu l'urgence</p>	<p>Overwegende dat de doelstelling van een algemene vaccinatie om een collectieve immuniteit te bereiken, die aanvankelijk door de autoriteiten op 70% was vastgesteld, thans op losse schroeven wordt gezet door het verschijnen van meer besmettelijke varianten, waaronder de Delta-variant; dat sommige infectiologen thans schatten dat voor een ideale collectieve bescherming een vaccinatiegraad in de orde van grootte van 80 à 90% nodig is;</p> <p>Overwegende dat de verspreiding van het coronavirus onder de Brusselse bevolking toeneemt; dat volgens de door Sciensano gepubliceerde cijfers in de week van 22 tot en met 28 augustus 2021 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 3.477 nieuwe positieve gevallen zijn vastgesteld, wat neerkomt op een toename van 9% van de besmettingen ten opzichte van de voorgaande week;</p> <p>Overwegende dat tevens er nog steeds varianten bestaan van het coronavirus waarvoor nog niet geweten is of het vaccin er effectief tegen is;</p> <p>Dat de waakzaamheid dus geboden blijft;</p> <p>Overwegende dat het op plaatsen waar er een grote toeloop is moeilijk is de regel van sociaal distancing te respecteren, wat een rechtvaardiging vormt voor de maatregel te verlengen van het verplicht dragen van een hulpmiddel voor mond- en neusbescherming in de drukke gebieden om zo de risico van de verspreiding van het virus te beperken;</p> <p>Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek diverse maatregelen heeft geïmplementeerd waardoor al haar inwoners beschikken over een beschermend masker;</p> <p>Dat de huidige verordening de huidige perimeters wenst vast te leggen;</p> <p>Dat gelet op de oproepingstermijnen van de Gemeenteraad en de dringendheid waarmee het respecteren van de maatregelen ter bestrijding van de verspreiding van het virus moet worden gewaarborgd, het niet aanbevolen is te wachten op een bijeenkomst van de Gemeenteraad om deze verordening te implementeren;</p> <p>Gelet op de voorwaarde van dringendheid vervuld is;</p> <p>Gelet op de bovenvermelde motieven;</p> <p>Gelet op de dringendheid;</p>
<p>ORDONNE</p>	<p>BEVEELT</p>
<p>Article 1 :</p> <p>1. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus se déplaçant dans les axes de circulation suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rue de Ribaucourt ; - Chaussée de Ninove ; - Chaussée de Gand ; - Parvis Saint-Jean-Baptiste ; - Dans la rue où se trouve le centre de dépistage communal COVID-19 ; - Dans la rue où se trouve le centre de vaccination communal COVID-19. 	<p>Artikel 1:</p> <p>1. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder die zich verplaatsen in de volgende verkeersassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ribaucourtstraat; - Ninoofsesteenweg; - Gentssteenweg; - Sint-Jan-Baptistvoorplein ; - In de straat waar het gemeentelijk testcentrum COVID-19 zich bevindt; - In de straat waar het gemeentelijke vaccinatie centrum COVID-19 zich bevindt.

<p>2. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus sur tous les marchés communaux, brocantes, et braderies.</p> <p>3. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus qui se trouvent dans un périmètre de 200 mètres de part et d'autre des entrées/sorties des écoles : Du lundi au vendredi de 7h30 à 09h00 et de 14h à 17h et le mercredi de 11h30 à 13h00.</p> <p>Cette obligation vaut pour toutes les écoles situées sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean, tous réseaux confondus.</p> <p>4. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus dans les locaux accessibles au public des bâtiments abritant tous les services communaux de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.</p> <p>5. Pour le surplus, le port du masque couvrant le nez et la bouche est hautement recommandé pour tout déplacement sur le territoire communal.</p> <p>Article 2 : Les services de police sont chargés de veiller au respect de la présente ordonnance, au besoin par la contrainte et/ou la force.</p> <p>Article 3 : Conformément à la loi du 24 juin 2013, quiconque contrevient aux dispositions de la présente ordonnance et refuse de se conformer aux injonctions des agents constatateurs et/ou agents de police pourra être puni d'une amende administrative de maximum 350 EURO.</p> <p>Article 4 : Les mesures prescrites par la présente ordonnance sont d'application jusqu'au 31 octobre 2021 inclus.</p> <p>Article 5 : La présente ordonnance fera l'objet d'une publication sur le site internet de la commune et par la voie d'une affiche indiquant le lieu où le texte peut être consulté par le public.</p> <p>Article 6 : La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} septembre 2021.</p> <p>Article 7 : La présente ordonnance sera communiquée sur le champ au conseil communal et présentée à sa prochaine séance pour confirmation.</p> <p>Article 8: Un recours en annulation ainsi qu'un éventuel recours en suspension peuvent être introduits par requête auprès du Conseil d'Etat (rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles) dans un délai de 60 jours à compter de la publication de la présente ordonnance.</p>	<p>2. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder op alle gemeentelijke markten, rommelmarkten en braderijen.</p> <p>3. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder die zich bevinden in een perimter van 200 meter van beide kanten van de ingangen/uitgangen van de scholen: Van maandag tot vrijdag van 7h30 tot 9h00 en van 14h tot 17h en woensdag van 11h30 tot 13h00.</p> <p>Deze verplichting geldt voor alle scholen op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek, alle schoolnetwerken inbegrepen.</p> <p>4. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder in de lokalen toegankelijk voor het publiek in de gebouwen waar eender welke gemeentelijke diensten zijn gevestigd van de gemeentelijke administratie van Sint-Jans-Molenbeek.</p> <p>5. Voor het overige, het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt, is ten zeerste aanbevolen voor elke verplaatsing op het grondgebied van de gemeente.</p> <p>Artikel 2: De politiediensten worden belast met het doen naleven van de huidige verordening, indien nodig met het gebruik van dwang en/of geweld.</p> <p>Artikel 3: Overeenkomstig de wet van 24 juni 2013, wordt eenieder die een inbreuk pleegt op de huidige verordening en weigert de bevelen op te volgen van de vaststellende ambtenaren en/of politieagenten kan indien wettelijk toegelaten gesanctioneerd worden door een administratieve geldboete van maximum 350 EURO.</p> <p>Artikel 4: De maatregelen opgenomen in deze verordening zijn van toepassing tot en met 31 oktober 2021.</p> <p>Artikel 5: De huidige verordening maakt het voorwerp uit van een publicatie op de website van de gemeente en van een publicatie door affichage, waarbij eveneens de plaats wordt aangegeven waar de tekst kan worden geraadpleegd door het publiek.</p> <p>Artikel 6: Deze verordening is vanaf 1 september 2021 van kracht.</p> <p>Artikel 7: Deze verordening wordt aan de gemeenteraad meegedeeld en aan de volgende zitting van de gemeenteraad voorgelegd ter bevestiging.</p> <p>Artikel 8: Een beroep tegen deze beslissing kan worden ingediend door middel van een verzoekschrift bij de Raad van State (Wetenschapsstraat, 33, 1040 Brussel), binnen een termijn van 60 kalenderdagen</p>
--	---

	te tellen vanaf de bekendmaking van huidige verordening.
--	--

Opgemaakt te Sint-Jans-Molenbeek/ fait à Molenbeek-Saint-Jean Op/le 1 september 2021 / 1^{er} septembre 2021,

De Burgemeester,
La Bourgmestre,



Catherine MOUREAUX



AVIS - BERICHT

La Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean a pris, en date du 1 septembre 2021, une ordonnance de police concernant :

1. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus se déplaçant dans les axes de circulation suivants:

- Rue de Ribaucourt ;
- Chaussée de Ninove ;
- Chaussée de Gand ;
- Parvis Saint-Jean-Baptiste ;
- Dans la rue où se trouve le centre de dépistage communal COVID-19 ;
- Dans la rue où se trouve le centre de vaccination communal COVID-19.

2. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus sur tous les marchés communaux, brocantes, et braderies.

3. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus qui se trouvent dans un périmètre de 200 mètres de part et d'autre des entrées/sorties des écoles : Du lundi au vendredi de 7h30 à 09h00 et de 14h à 17h et le mercredi de 11h30 à 13h00.

Cette obligation vaut pour toutes les écoles situées sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean, tous réseaux confondus.

4. Le port du masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus dans les locaux accessibles au public des bâtiments abritant tous les services communaux de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

5. Pour le surplus, le port du masque couvrant le nez et la bouche est hautement recommandé pour tout déplacement sur le territoire communal.

Le public peut consulter cette ordonnance par l'envoi d'un e-mail au Service du Secrétariat de la commune de Molenbeek-Saint-Jean à : secretariat.1080@molenbeek.irisnet.be

De Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek heeft, op datum van 1 september 2021, een politieverordening genomen betreffende :

1. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder die zich verplaatsen in de volgende verkeersassen:

- Ribaucourtstraat;
- Ninoofsesteenweg;
- Gentsesesteenweg;
- Sint-Jan-Baptistvoorplein ;
- In de straat waar het gemeentelijk testcentrum COVID-19 zich bevindt;
- In de straat waar het gemeentelijke vaccinatie centrum COVID-19 zich bevindt.

2. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder op alle gemeentelijke markten, rommelmarkten en braderijen.

3. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder die zich bevinden in een perimeter van 200 meter van beide kanten van de ingangen/uitgangen van de scholen:

Van maandag tot vrijdag van 7h30 tot 9h00 en van 14h tot 17h en woensdag van 11h30 tot 13h00.

Deze verplichting geldt voor alle scholen op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek, alle schoolnetwerken inbegrepen.

4. Het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder in de lokalen toegankelijk voor het publiek in de gebouwen waar eender welke gemeentelijke diensten zijn gevestigd van de gemeentelijke administratie van Sint-Jans-Molenbeek.

5. Voor het overige, het dragen van een masker dat de neus en de mond bedekt, is ten zeerste aanbevolen voor elke verplaatsing op het grondgebied van de gemeente.

Het publiek mag deze akte consulteren door een mail te versturen naar de dienst Secretariaat van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek via secretariat.1080@molenbeek.irisnet.be

Molenbeek-Saint-Jean, le 1 septembre 2021.

Sint-Jans-Molenbeek, op 1 september 2021.

Par ordonnance
In opdracht
Le Secrétaire-Adjoint,
De Adjunct-Secretaris,


Gilbert HILDGEN

La Bourgmestre,
De Burgemeester,


Catherine MOUREAUX